

汉文布依文对照

法律知识问答

(五)

婚姻法 继承法部分

贵州省民委民族语文办公室 编

王惠良

译



贵州民族出版社

selhas selqyaix dungx dois

FAFLIF ZIYSIF HAMS HAANL

Benc dazhac

Hunyyinyfaf. Jiqcenffaf buqfenq

Guiqzouysenj Minfweij

Minfzufyijwenf banqgungysef biany

Wangf Huiqliangf yif

GUIQZOUY MINFZUF CUFBANJSEQ

黔新登字 (90) 04 号

责任编辑：郭堂亮

封面设计：吕凤梧

法律知识问答

五

婚姻法 继承法部分

贵州省民委民族语文办公室编 王惠良译

贵州民族出版社出版发行

(贵阳市中华北路 289 号 邮编 550001)

贵州省社科院印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/32 开本 3.625 印张 60 千字

1993 年 12 月第 1 版 1993 年 12 月第一次印刷

印数：1—1000 册

ISBN7-5412-0286-X/D·15(民文) 定价：1.00 元

说 明

为配合普及法律知识和布依文推行工作，现编译《法律知识问答》汉文布依文对照第五集（有关婚姻法、继承法部分），供普法宣传和布依文教学研究参考。本集每一条答案，都是严格按照《中华人民共和国婚姻法》、《中华人民共和国继承法》与法律规范性解释及贵州省部分民族自治州、自治县地方性法规分别编译的。

在编译中，得到贵州省民委领导同志关怀、指导，贵州民族出版社支持、协助，谨在此表示感谢！

因水平有限，不当之处，请读者指正。

编 译 者

1993年12月

Nauz mingz

Weil peiqhof pujjif faflif ziysif deeml gaais sians tuiyxinf selqyaix, muanh nix bianyif 《FAFLIF ZIYSIF HAMS HAANL》 selhas selqyaix dungxdois benc dazhac (gaais Hunyyinyfaf、Jiqcenffaf buqfenq), haec pujfaf xianycuanf deeml suanldoh selqyaix nyanyjouq canykaoj. idtdeeuz gaais haanl ndael bencsel nix, duy deg il 《Zungyhuaf Renfminf Gungqhofguef Hunyyinyfaf》、《Zungyhuaf Renfminf Gungqhofguef Jiqcenffaf》 deeml Faflif guiyfanqxinq gaijsif deeml buqfenq Fafguiy beangz minzfuf ziqziqzouy、ziqziqxianq senj Guiqzouy bianyif.

Qyus ndael bianyif nix, ndaix Guiqzouysenj Minfweij linjdaoq tungfziq guanyhuaif、zijdaoq, Guiqzouy minzfuf cufbanjseq ziycif、xefzuq, qyus jieznix biaojsiq ganjxeq!

Weil roxxsel mizlag, jiez raaiz miz hoz
deeh, xingc bux doh nauzhaec gaaic gueh
ndil.

Bux bianyyif

1993. 12

目 录

有关婚姻法部分

1. 中华人民共和国实行什么样的
婚姻制度? (1)
2. 民族自治地方可以依据《中华人民共和国婚姻法》的原则, 制定什么? (1)
3. 《中华人民共和国婚姻法》禁止什么? (3)
4. 结婚必须是怎么样的? 对不同民族男女结婚
及其子女民族成份的从属, 怎么办? (6)
5. 结婚年龄, 不得早于多少周岁? (8)
6. 有什么情形的, 禁止结婚? (10)
7. 民族自治地方执行《中华人民共和国
婚姻法》未作变通或补充规定的
条款, 怎么办? (12)
8. 自愿结婚的男女双方, 必须办什么
手续才能确立夫妻关系? (13)
9. 结婚后, 男方是不是可以成为女方
家庭的成员? (16)
10. 夫妻双方有哪些权利和义务? (18)
11. 夫妻双方都有哪些自由? (19)

12. 夫妻财产的所有权怎么样确定? (20)
13. 子女是不是可以随母姓? (20)
14. 父 7 母对子女有什么义务和权利? (21)
15. 未成年子女对别人造成损害时,
父母有什么义务? (23)
16. 非婚生子女享有什么样的权利? (24)
17. 养父母和养子女间的权利和义务是
怎么样的? (25)
18. 继父母和继子女间的权利和义务
是怎么样的? (26)
19. 祖父母、外祖父母和孙子女、外孙
子女有什么样的义务? (27)
20. 兄、姐对弟、妹有什么义务? (28)
21. 男女双方自愿离婚的, 怎么样办? (29)
22. 男女一方要求离婚的, 怎么样办? (32)
23. 现役军人的配偶要求离婚的,
怎么样办? (36)
24. 女方在怀孕期间和分娩后一年内,
男方是不是可以提出离婚? (36)
25. 离婚后, 男女双方自愿恢复夫妻
关系的, 怎么样办? (37)
26. 离婚后, 父母对子女仍有什么
权利和义务? (38)

27. 离婚后，一方抚养的子女，
 另一方应负担什么？ (39)
28. 离婚时，夫妻的共同财产怎么样处理？ (40)
29. 离婚时，原为夫妻共同生活所负的
 债务，怎么样偿还？ (41)
30. 离婚时，如一方生活困难，另一方
 应当怎么样办？ (42)
31. 对拒不执行有关抚养、抚养费、赡养费等
 判决或裁定的，怎么样办？ (43)
32. 异父异母的兄妹是不是可以结婚？ (43)
33. 离婚时，对结婚前的个人财产和双方
 各自所用的财物，怎么样处理？ (44)

有关继承法部分

1. 继承从什么时间开始？
 遗产包括哪些内容？ (48)
2. 继承开始后，按照什么办理？ (49)
3. 未成年人和精神病人的继承权和
 受遗赠权，怎么样行使？ (49)
4. 什么样的人没有继承权？ (51)
5. 继承权纠纷提起诉讼的期限是多少？ (52)
6. 法定继承，按照什么原则和顺序继承？ (52)

7. 继承法所说的子女、父母、兄弟
姐妹，包括哪些人在内？ (53)
8. 在法定继承中，被继承人的子女先于
被继承人死亡的，怎么样实行继承？ (55)
9. 在法定继承中，儿媳、女婿，怎么
样继承？ (56)
10. 在法定继承中，同一顺序继承人
继承遗产的份额，是否均等？ (56)
11. 继承人应当怎么样处理继承问题？ (58)
12. 在法定继承中，对继承人以外的
人，是不是可以分给遗产？ (59)
13. 公民对自己的财产的继承和处分，
是不是可以订立遗嘱？ (60)
14. 怎么样订立遗嘱？ (61)
15. 什么样的人不能作为遗嘱的证人？ (63)
16. 遗嘱对缺乏劳动能力又没有生活来
源的继承人，应当怎么样办？ (64)
17. 遗嘱人是不是可以撤销、变更
自己所立的遗嘱？ (65)
18. 继承人或者受遗赠人，是不是
应当履行义务？ (66)
19. 什么样的遗嘱无效？ (66)
20. 被继承人死亡，为办理与继承有关系

- 的事务，由谁负责通知哪些人？ (68)
21. 存有遗产的人，应当怎么样办？ (69)
22. 继承开始后，继承人放弃继承的，
应当怎么样办？ (69)
23. 遗产在家庭共有财产之中的，遗产
分割时，应当怎么样办？ (71)
24. 有什么情形则遗产中的有关部分
按照法定继承办理？ (72)
25. 遗产分割时，对胎儿应当给予
留有什么样的份额？ (74)
26. 遗产分割时，对不宜分割的遗产
应当怎么样办？ (75)
27. 夫妻一方死亡后，另一方再婚的，
所继承财产的继承权怎么样？ (75)
28. 公民是不是可以与扶养人签订
遗赠扶养协议？ (76)
29. 无人继承又无人受遗赠的遗产，
怎么样处理？ (77)
30. 被继承人应当缴纳的税款和
债务，怎么样处理？ (78)
31. 遗赠与遗赠人应当缴纳税款和
债务的关系，怎么样处理？ (79)
32. 民族自治地方对国家继承法，

- 可以怎么样执行? (80)
33. 继承人被依法剥夺了继承权的,
怎么样办? (81)
34. 继子女继承了继父母的遗产后,
是不是仍有继承生父母遗产的权利? (82)
35. 丧失配偶的儿媳与公婆之间、丧失
配偶的女婿与岳父母之间, 是不是
有继承权? 儿媳或女婿继承了公婆
或岳父母遗产的, 是不是仍有继承
生父母遗产的权利? (84)
36. 如第二顺序继承人是对被继承人尽
过较多义务或不能独立生活、依靠
被继承人抚养的, 怎么样办? (85)
37. 由国家或集体负责生活费用的烈属、
享受社会救济的城市居民和“五保
户”的遗产, 怎么处理? (87)
38. 继承开始后, 在分割或处分遗产时,
继承人明知而未主张权利, 事后又
要求继承的, 怎么样办? (89)
39. 继承人在继承开始后, 遗产分割前死
亡的, 其应继承份额怎么处理? (90)
40. 失踪的人, 以什么时间为继承开
始的时间? (91)

41. 被继承人与他人订有遗赠扶养协议，
又立有遗嘱的，遗产怎么样处理？ (93)
42. 继承人虐待或者遗弃被继承人，
确有悔改表现的，怎么样办？ (94)
43. 继承开始的十几年后，继承人才
知道自己的权利被侵犯的，其提
起诉讼的权利怎么样？ (96)
44. 收养他人为孙子女的，互为
第几顺序继承人？ (97)
45. 养子女与生子女之间、养子女与养子女
之间，可互为第几顺序继承人？ (98)
46. 继兄弟姐妹之间的继承权
是怎么样规定的？ (99)

有关婚姻法部分

1. 问：中华人民共和国实行什么样的婚姻制度？

答：中华人民共和国实行婚姻自由、一夫一妻、男女平等的婚姻制度。

保护妇女、儿童和老人的合法权益。

实行计划生育。

Hams: Zungyhuaf Renfminf
Gungqhofguef baans gueh yanghlaez huny-
yiny ziqduq?

Haanl: gaais hunyyiny ziqduq Zungyhuaf
Renfminf Gungqhofguef, baans gueh huny-
yiny ziqyouf, gwaanlndeeul bazndeeul,
buxsaail maixmbegt lixjuanz duŋgxbingz.

Baauc hoffaf qianflif maixmbegt, legnis
deeml buxjees.

Xinc gueh jiqhuaq lix legnis.

2. 问：民族自治地方可以依据《中华人民共和国婚姻法》的原则，制定什么？

答：民族自治地方人民代表大会和它的常务委员会可以依据《中华人民共和国婚姻法》的原则，结合当地民族婚姻

家庭的具体情况，制定某些变通的或补充的规定。自治州、自治县制定的规定，须报请省、自治区人民代表大会常务委员会批准。自治区制定的规定，须报请全国人民代表大会常务委员会备案。

Hams: beangz minfzuf ziqziq kojyij il yanzif 《Zungyhuaf Renfminf Gungqhofguef Hunyyinyfaf》，raaizdingh gaaismaz?

Haanl: beangz minfzuf ziqziq (ndaangl-gaus gahguanc) kojyij il yanzif 《Zungyhuaf Renfminf Gungqhofguef Hunyyinyfaf》，gabt beangz ndaangl-gaus minfzuf xuxbaex hasleg gueh qyuxraanz jiqtij qinfkuangq, raaizdingh gaais guiyding bianqtungy laezxih gaais guiyding dimzdeeml, gaais guiyding ziqziqzouy、ziqziqxianq raaizdingh deeh, dinghaul baaus xingc senj、ziqziqqiy Renfminf daiqbiaoj daqhuiq Cangfwuq weijyanfhuiq peiyzunj, gaais guiyding ziqziqqiy raaizdingh deeh, dinghaul baaus xingc Qianfguef renfminf daiqbiaoj daqhuiq Cangfwuq weijyanfhuiq biqnanq.

3. 问：《中华人民共和国婚姻法》禁止什么？

答：《中华人民共和国婚姻法》第三条规定：禁止包办、买卖婚姻和其他干涉婚姻自由的行为。禁止借婚姻索取财物。禁止重婚。禁止家庭成员间的虐待和遗弃。

1985年7月9日，贵州省第六届人民代表大会常务委员会第十三次会议通过、批准的《黔南布依族苗族自治州执行〈中华人民共和国婚姻法〉的变通规定（试行）》第二条规定：禁止任何包办、强迫的订婚。男女本人自愿的订婚，不具有法律上的约束力。

1983年7月20日，贵州省第六届人民代表大会常务委员会第二次会议通过、批准的《紫云苗族布依族自治县执行〈中华人民共和国婚姻法〉变通规定》第六条规定：订婚不是结婚的法定程序，男女双方本人自愿订婚的，听其订婚，任何包办强迫订婚的，一律无效。

1985年12月18日，贵州省第六届人民代表大会常务委员会第十次会议通过、批准的《镇宁布依族苗族自治县执行〈中华人民共和国婚姻法〉变通规定》第二条规定：实行婚姻自由。结婚必须男女双方自愿，反对父母、家族、亲友及他人包办。

禁止任何人以暴力、胁迫和其他手段逼婚、拐婚和抢婚。反对任何包办形式的订婚。订婚不具有法律上的约束力。

Hams: 《Zungyhuaf Renfminf Gungy-hofsguef Hunyyinyfaf》jinqzij (mizhaec gueh) gaaismaz?

Haanl: 《Zungyhuaf Renfminf Gungy-

hofguef Hunyyinyfaf》diuz dazsaaml dingh: mizhaec gueh gaais baoybanq、gaailxex hunyyiny deeml yianghens hah hunyyiny ziqyouf deeh. mizhaec xies yungh hunyyiny haamsfeax aul nganzxeenz dangzyiangh.

Mizhaec bux lix gvaanl、baz daaus riangzfeax jifhuny deeml. mizhaec dois bux ndaelraanz gueh qyaslaail deeml mizgos mizxiangx.

Bil 1985 xadtngvad xolguc, Guiqzouy-senj gaiq dazrogt Renfminf Daiqbiaoj Daqhuiq Cangfwuq Weiyyianzhuiq huiqqiq baiz xibsaaml tungygoq、peiyzunj 《qianfnanf buxqyaix buxyiuz ziqziqzouy baans <Zungy-huaf Renfminf Gungqhofguef Hunyyinyfaf> bianqtungy guiydinq (gaais xeh baans)》diuz dazngih dingh: mizhaec yangzyiangh baoybanq、gangcgamh aulfeax dinqhuny. buxsaail maixmbegt ndaanglgaus dungxil dinqhuny deeh, mizlix gaais faflif baaucdeel.

Bil 1983 xadtngvad ngihxib, Guiqzouy-